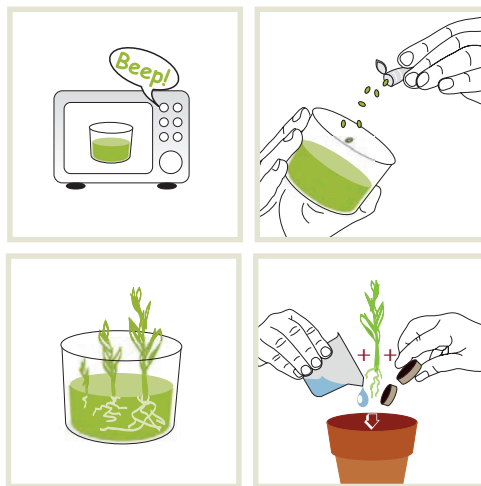




Original Plantarium® Step 1 & Step 2



FOR Plantarium Super
Plantarium Gardener Lab
Plantarium Gardener (all products)

www.theartofscience.eu



GERMANY
T.A.O.S - The Art of Science
Industriestraße 16 – 20,
35580 Wetzlar - Germany
info@theartofscience.eu
www.theartofscience.eu

ENGLISH

Fill a container suitable for microwave use with:

the liquid contained in the two silver pouches

the green powder from the small vial

9 grams of sugar

300 ml of distilled water or still water from the bottle

Stir well with a fork until all lumps are eliminated.

Cook in microwave at 500W or on a stove at low tempera-

ture (only bain-marie).

Heat the liquid till it boils without boiling over.

Fill the liquid in the transparent PLANTARIUM container

and be careful because it is very hot.

We recommend to use gloves or other protection to avoid

contact with the hot liquid.

Excess liquid can be frozen and re-heated for further use (or be disposed of like any domestic waste).

Step 1 - Production of the Gel

DEUTSCH

Step 1 - Schritt 1 - Herstellung des Gels

Einen für Mikrowellen-geeigneten Behälter füllen mit:

der in den beiden silbernen Beuteln enthaltenen Flüssigkeit

9 Gramm Zucker

300 ml destilliertem Wasser oder stielm Mineralwasser

Alles gut mit einer Gabel verrühren, bis sich alle Klumpen

auflöst haben.

Die Flüssigkeit bei 500W oder auf dem Herd bei niedriger

Hitze erhitzen (nur im Wasserbad).

Für 20 Sekunden kochen. Die sehr heiße Flüssigkeit mit großer

Vorsicht in den transparenten PLANTARIUM-Behälter füllen.

Es wird empfohlen, Handschuhe oder einen anderen Schutz

zu verwenden, um den Kontakt mit der heißen Flüssigkeit zu

vermeiden. Warten, bis das Gel komplett abgekühlt ist.

Überschüssige Flüssigkeit kann eingefroren werden und nach

erneutem Erhitzen wieder verwendet werden (oder mit dem

normalen Hausmüll entsorgt werden).

Plantarium® Gardener (MK3)

Plantarium® Gardener Lab (MS3)

Phase A - Vorbereitung der Flüssigkeit -

Einen für Mikrowellen-geeigneten Behälter füllen mit:

4,5 Gramm Zucker (entsprechend zwei Teelöffel)

150 ml destilliertem Wasser oder stielm Mineralwasser

Alles gut mit einer Gabel verrühren, bis sich alle Klumpen

auflöst haben.

Phase B - Kochen -

In der Mikrowelle bei 500W oder auf dem Herd bei niedriger

Hitze erhitzen (nur im Wasserbad).

Die Flüssigkeit so lange erhitzen, bis sie kocht ohne dabei

überzulaufen.

Für 20 Sekunden kochen.

Es wird empfohlen, Handschuhe oder einen anderen Schutz

zu verwenden, um den Kontakt mit der heißen Flüssigkeit zu

vermeiden.

Phase C - Subdivision of the liquid -

Four the neutral liquid equally in the three containers

provided and add the powder of one capsule for each

container as long as it is still hot.

Stir well with a fork until all eventual lumps are eliminated

and pass on instantly to Phase D.

We recommend to use gloves or other protection to avoid

contact with the hot liquid.

Excess liquid can be frozen and re-heated for further use

(or be disposed of like any domestic waste).

Plantarium® Gardener (MK3)

Plantarium® Gardener Lab (MS3)

Phase A - Preparazione del liquido -

Unire all'interno di un contenitore adatto alla cottura al

micro-onde:

4,5 grammi di zucchero (l'equivalente di due cucchiaini da tè)

150 ml di acqua distillata o di bottiglia (senza gas)

Miscelare bene con una forchetta, fino ad eliminare tutti

grumi.

Phase B - Cottura -

Cuocere nel forno a microonde a 500W o sul fornello a fuoco

basso (solo a bagnomaria).

Cuocere il liquido sufficiente a bollire il liquido, senza farlo

fuoriuscire.

Far bollire per 20 secondi.

Consigliamo di usare guanti o protezioni per evitare il

contatto con il liquido caldo.

Phase C - Suddivisione del liquido -

Suddividere il liquido neutro ottenuto nei tre contenitori

forniti e aggiungere la polvere di una capsula in ogni

contenitore finché il liquido è ancora caldo.

Miscelare bene con una forchetta, fino ad eliminare even-

tuall grumi e passarse subito alla fase D.

Phase D - Cottura ripetuta per la colorazione -

Cuocere nel forno a microonde a 500 W o sul fornello a fuoco

basso (solo a bagnomaria).

Far bollire il liquido per soli 20 secondi.

Consigliamo di usare guanti o protezioni per evitare il

contatto con il liquido caldo.

Attenere il raffreddamento completo del liquido.

L'eventuale liquido restante potrà essere congelato e una

volta riscaldato, utilizzato nuovamente (o eliminato come un

comune rifiuto).

ITALIANO

Step 1 - Passo 1 - Produzione del Gel

Versare all'interno di un contenitore adatto alla cottura

al micro-onde:

4,5 grammi di zucchero

300 ml di acqua distillata o di bottiglia (senza gas)

Miscelare bene con una forchetta, fino ad eliminare tutti

grumi.

Cuocere nel forno a microonde a 500W o sul fornello a fuoco

basso (solo a bagnomaria).

Cuocere il liquido sufficiente a bollire il liquido, senza farlo

fuoriuscire.

Far bollire per 20 secondi.

Consigliamo di usare guanti o protezioni per evitare il

contatto con il liquido caldo.

Attenere il raffreddamento

completo del gel. L'eventuale liquido restante potrà essere

congelato e una volta riscaldato, utilizzato nuovamente (o

eliminato come un comune rifiuto).

Plantarium® Gardener (MK3)

Plantarium® Gardener Lab (MS3)

Phase A - Préparation du liquide

Remplir un bol approprié pour micro-onde avec:

4,5 grammes de sucre (correspondant à deux petites cuillères)

150 ml d'eau distillée ou en bouteille (sans gaz)

Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les

grumeaux.

Phase B - Cuisson -

Chauffer au micro-ondes à 500W ou cuire à feu doux (unique-

ment bain-marie).

Attendre jusqu'à ce que le liquide commence à bouillir, en

évitant le débordement.

Faire bouillir pendant 20 secondes.

Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre protection

pour éviter tout contact avec le liquide chaud.

Phase C - Subdivision du liquide

Verser le liquide obtenu (couleur neutre) dans les trois

conteneurs fournis, et y ajouter la poudre d'une capsule pour

chaque conteneur tant qu'il est encore chaud

Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les gru-

meaux.

Phase D - Cuisson -

Chauffer au micro-ondes à 500W ou cuire à feu doux (unique-

ment bain-marie).

Attendre jusqu'à ce que le liquide commence à bouillir, en

évitant le débordement.

Faire bouillir pendant 20 secondes.

Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre protection

pour éviter tout contact avec le liquide chaud.

Tout liquide restant peut être congelé et ensuite réutilisé,

une fois réchauffé (ou jeté à la poubelle comme des déchets

ménagers).

FRANCAIS

Step 1 - Etape 1 - Préparation du Gel

Remplir un bol approprié pour micro-onde avec:

les liquides contenus dans les deux sachets couleur argentés

9 grammes de sucre

300 ml d'eau distillée ou en bouteille (sans gaz)

Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les

grumeaux.

Phase B - Cuisson -

Chauffer le liquide jusqu'à ébullition, en évitant le débor-

dement.

Faire bouillir pendant 20 secondes. Remplir le récipient trans-

parente PLANTARIUM. Faire attention, parce que le liquide est

très chaud. Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre

protection pour éviter tout contact avec le liquide chaud.

Laisser le gel refroidir complètement.

Tout liquide restant peut être congelé et ensuite réutilisé,

une fois réchauffé (ou jeté à la poubelle comme des déchets

ménagers).

FRANCAIS

Step 1 - Etape 1 - Préparation du Gel

Remplir un bol approprié pour micro-onde avec:

les liquides contenus dans les deux sachets couleur argentés

9 grammes de sucre

300 ml d'eau distillée ou en bouteille (sans gaz)

Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les

grumeaux.

Phase B - Cuisson -

Chauffer le liquide jusqu'à ébullition, en évitant le débor-

dement.

Faire bouillir pendant 20 secondes. Remplir le récipient trans-

parente PLANTARIUM. Faire attention, parce que le liquide est

très chaud. Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre

protection pour éviter tout contact avec le liquide chaud.

Laisser le gel refroidir complètement.

Tout liquide restant peut être congelé et ensuite réutilisé,

une fois réchauffé (ou jeté à la poubelle comme des déchets

ménagers).

WARNING! This is not a toy.
Adult supervision is required.

ATTENZIONE: Questo prodotto non è un giocattolo.
E' necessaria la supervisione di un adulto.

ACHTUNG! Dies ist kein Spielzeug!
Verwendung nur unter Aufsicht von Erwachsenen!

AVERTISSEMENT! Ceci n'est pas un jouet.
La supervision d'un adulte est nécessaire.

¡ADVERTENCIA! Esto no es un juguete.
Se necesita la supervisión de un adulto.

Step 2 - From seeds to plants

ATTENTION!: Never touch the seeds or gel with your hands.

Drop the seeds into the gel and use the stick included to push them

for about 2 millimeters under the surface of the gel

Put the PLANTARIUM containers in a dark place for faster germination.

Any light will slow the germination.

After about one week the seeds will sprout and after about two weeks they will reach the top surface of the gel.

Very occasionally a seed could fail to germinate; in which case, remove the seed and the surrounding gel with a clean small spoon. This should prevent to damage the other seeds.

As soon as the first seed has grown to the surface of the gel, put PLANTARIUM in a luminous place but never in direct sunlight.

When the small plants have grown to the top of PLANTARIUM or if mold spots appear on the surface of the gel, then the time has come for transplantation into the soil since all nutritive substances out of the gel have been used up.

Pull out the seedlings, rinse the gel thoroughly from the roots and put the plants on a damp cloth.

Take the peat pad and put it in a container or a mug and gradually add up to 120ml of water and wait for the peat to expand.

If necessary, help the pads to absorb all the water you put in by stirring with the wooden stick.

Divide the peat.

For PLANTARIUM GARDENER (MK3) and PLANTARIUM GARDEN LAB (MS3) put it in the added little brown pots.

For PLANTARIUM SUPER (MSZ) put in the previously good washed transparent PLANTARIUM container

Pot the small plants for a third of their length in the soil and put them in a luminous place without direct sunlight.

Water every second day without moistening too much the peat.

As soon as the buds are solid and the roots are good developed, the small seedling can be moved to a flower pot or in the garden.

Step 2 - Schritt 2 - Vom Samen zur Pflanze

ACHTUNG!: Die Samen oder das Gel niemals mit den Händen berühren.

Die Samen aus der Kapsel ins Gel fallen lassen und mit dem beigefügten Holz-Stäbchen bis etwa 2 Millimeter unter dessen Oberfläche drücken.

Die PLANTARIUM-Behälter für eine schnellere Keimung an einen dunklen Platz stellen.

Durch Lichteinfall wird die Keimung verlangsamt.

Nach etwa einer Woche sprießt das Saatgut und nach etwa zwei Wochen erreicht es die Oberfläche des Gels.

Sehr selten kann es passieren, daß ein Samen nicht keimt. In diesem Fall den Samen mit dem umgebenden Gel mit einem sauberen Löffel herausnehmen, um Schaden an den anderen Samen zu verhindern.

Sobald der erste Keimling aus dem Gel herausgewachsen ist, PLANTARIUM an einen hellen Platz stellen, aber nie in das direkte Sonnenlicht.

Wenn die Pflänzchen so hoch gewachsen sind, dass sie den Deckel von PLANTARIUM erreichen oder wenn Schimmelflecken auf der Oberfläche des Gels auftauchen, dann ist es Zeit, sie in die Erde umzupflanzen, da alle Nährstoffe aus dem Gel verbraucht sind.

Die Keimlinge herausnehmen und das Gel gründlich von den Wurzeln abspülen und die Pflänzchen auf ein feuchtes Tuch legen.

Torfplatten in einen Behälter oder eine Tasse legen, nach und nach bis zu 120ml Wasser hinzufügen und warten, bis der Torf aufquillt.

Eventuell mit dem Holzstäbchen rühren, damit das zugefügte Wasser komplett aufgesaugt wird.

Den Torf aufteilen.

Für PLANTARIUM GARDENER (MK3) und PLANTARIUM GARDEN LAB (MS3) in die beiliegenden braunen Pflanztöpfchen geben.

Für PLANTARIUM SUPER (MSZ) in den vorher gut gespülten transparenten PLANTARIUM-Behälter geben.

Die kleinen Pflanzen zu einem Drittel ihrer Länge einpflanzen und sie an einen hellen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung stellen.

Alle zwei Tage gießen, ohne den Torf zu sehr aufzuweichen.

Sobald die Triebe kräftig und gut verwurzelt sind, kann ein Keimling in einen Topf oder in den Garten umgepflanzt werden.

Step 2 - Passo 2 - Dai semi alle piante

ATTENZIONE!: Non toccare mai i semi o il gel con le mani.

Far cadere i semi dalla capsula nel gel e spingerli sotto la sua superficie per circa 2 millimetri usando il bastoncino incluso.

Disporre quindi i contenitori PLANTARIUM in un luogo buio per una più rapida germinazione.

La germinazione sarà più lenta in un ambiente illuminato.

Dopo circa una settimana i semi germoglieranno e dopo circa due settimane i germogli raggiungeranno la superficie del gel.

Raramente può succedere che un seme non germogli: nel qual caso rimuovere il seme e il gel intorno con un cucchiaino pulito. Questo dovrebbe evitare che gli altri semi si guastino.

Non appena anche un solo seme sarà affiorato dal gel, posizionare PLANTARIUM in luogo luminoso, ma mai con luce diretta del sole.

Una volta che le piantine sono cresciute, raggiungendo il coperchio di PLANTARIUM, o se compaiono macchie di muffa sulla superficie del gel, allora è il momento di trapiantarle nella terra, in quanto tutte le sostanze nutritive contenute nel gel sono state usate dalle piantine.

Estrarre le piantine, sciacquare bene il gel dalle radici e appoggiare le piantine su di un panno umido.

Prendere le pastiglie di torba e metterle in contenitore o in una tazza e un po' alla volta aggiungere fino a 120ml di acqua e attendere che la torba si espanda.

Aiutare eventualmente le pastiglie ad assorbire tutta l'acqua muovendole con il bastoncino di legno.

Suddividere la torba.

Per PLANTARIUM GARDENER (MK3) e PLANTARIUM GARDEN LAB (MS3) metterla nei piccoli vasetti marroni inclusi.

Per PLANTARIUM SUPER (MSZ) inserirla nel contenitore trasparente PLANTARIUM precedentemente ben lavato.

Rinvasare le piccole piante, per un terzo della loro lunghezza nella torba, e posizionarli in luogo luminoso ma senza luce diretta del sole.

Annaffiarla ogni due giorni senza inumidire troppo la torba.

Appena i germogli saranno solidi e ben radicati, la piccola piantina può essere trapiantata in vaso o in giardino.

Étape 2 - Obtenir les plantes à partir des graines

ATTENTION : Ne jamais toucher les graines ou le gel avec les mains.

Déposer les graines dans le gel. A l'aide du bâton fourni, pousser les graines dans le gel, à une profondeur de 2 millimètres.

Placer les récipients PLANTARIUM dans une pièce sombre pour obtenir une germination rapide. La germination dans une pièce lumineuse sera plus lente.

A peu près au bout d'une semaine, les graines poussent et 2 semaines plus tard environ, elles parviennent à la surface du gel.

En de rares occasions, il arrive qu'une graine ne germe pas; dans ce cas, retirer la graine et le gel environnante avec une petite cuillère propre. Vous éviterez ainsi de contaminer les autres graines. Dès que le première bourgeon s'est développé, placez PLANTARIUM dans un endroit lumineux, mais jamais en plein soleil.

Lorsque les petites plantes ont atteintes le sommet de PLANTARIUM, ou si des taches de moisissures apparaissent sur la surface du gel, alors il est temps de les repoter puisque toutes les substances nutritives du gel sont utilisées.

Retirer les plantes du conteneur, rincer bien les racines, pour enlever le gel. Placer les plantes sur une serviette humide.

Prendre la tourbe sèche et la mettre dans un récipient ou une tasse et peu à peu ajouter environ 120 ml d'eau et attendre jusqu'à ce que la l'eau a été absorbé complètement par la tourbe. Si nécessaire, vous pouvez aider la tourbe à absorber l'eau, en agitant avec le bâton de bois. Diviser la tourbe.

Pour PLANTARIUM JARDINIER (MK3) et PLANTARIUM JARDIN LAB (MS3): mettre la tourbe dans les petits pots bruns fournis.

Pour PLANTARIUM SUPER (MSZ): mettre la tourbe dans le conteneur transparent PLANTARIUM, auparavant lavé.

Repoter les petites plantes pour un tiers de leurs longueurs dans la tourbe. Placer-les dans un endroit lumineux sans soleil direct.

Arroser les plantes toutes les deux jours, en prenant soin de ne pas tremper excessivement la tourbe.

Dès que les bourgeons sont résistent et les racines sont bien développées, la petite plante peut être repoter dans un pot de fleurs ou dans le jardin.